

E5 - The Troll's Son

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:35] ---

Hey. Don't we have any more booze?

[01:37] ---

It's my painkiller.

[01:41] ---

Damn.

[01:42] ---

Aren't we there yet?

[01:44] ---

That place where they're supposed
to give us the money.

[01:47] ---

Don't be in such a hurry.

We're almost there.

[01:52] ---

The Troll's Son

[02:15] ---

Damn.

[02:20] ---

Damn it.

[02:32] ---

-My whole body hurts.

- - I want to find me a nice girl.

[02:35] ---

ENGLAND

VICINITY OF HUMBER RIVER

[02:37] ---

Who's going to watch the ships?

[02:39] ---

We're just here to rest our bones.

[02:41] ---

We're not going to stay here for long.

[04:23] ---

Get up.

[04:25] ---

Hey. Don't run away.
I'll kill you if you move.

[04:27] ---

Don't let anyone get away.
We're going to have trouble if this gets out.

[04:33] ---

Two on the right.

[05:28] ---

And then the guy ate it.
He didn't even know what it was.

[06:51] ---

- My head hurts.
- I drank too much.

[06:57] ---

What happened?
Did you have a hard time falling asleep?

[07:01] ---

There was a noisy little fly in my room.

[07:03] ---

A little fly?

[07:08] ---

Who's that? A survivor?

[07:11] ---

No. It's the son. The Troll of Jom's kid.

[07:14] ---

He's still alive?

[07:17] ---

Too much trouble for the early morning.

[07:20] ---

This is revenge for my father.

[07:22] ---

I challenge you to a duel.

[07:25] ---

Impressive, kid.

[07:27] ---

I'm so scared.

[07:30] ---

What are you going to do, Askeladd?

[07:34] ---

What a pain.

[07:37] ---

Come on.

[07:38] ---

You should have cut off my head
while I was asleep.

[07:44] ---

I'm the son of Thors.

[07:51] ---

I'd never do something

[07:53] ---

so cowardly.

[07:56] ---

Wow, I'm so scared.

[07:58] ---

- Did you hear that, Askeladd?

- Kill him, kid.

[08:02] ---

Get him.

[08:03] ---

So, you think you're a warrior?

[08:06] ---

All right. Come at me.

[08:23] ---

Yeah. Just like that.

[08:27] ---

Someone dig him a grave.

[08:30] ---

Damn. Damn.

[08:32] ---

You can't let your sword
swing you around like that.

[08:42] ---

You're so brutal.

[08:43] ---

Maybe he's dead already.

[08:47] ---

Come on.

[09:01] ---

We confirmed it.

[09:03] ---

Here's your money.

[09:08] ---

Thank you very much.

[09:11] ---

Say thanks to Floki for me.

[09:20] ---

I can't get too friendly with the villagers.

[09:26] ---

By the way, I have a message for you.

[09:29] ---

A message?

[09:30] ---

"How was Thors's final moment?"

[09:39] ---

It was nothing special.

[09:42] ---

He just died a normal death.

[09:55] ---

What? You're still alive?

[09:57] ---

You look terrible.

[09:59] ---

Want some?

[10:06] ---

It's not healthy to deprive yourself.

[10:15] ---

What's wrong with him?

[10:16] ---

We were only trying to help.

[10:26] ---

Damn.

[11:05] ---

Damn it.

[11:10] ---

Damn it all.

[11:20] ---

He died an honorable death.

[11:23] ---

Thors sacrificed himself for us.

[11:29] ---

I'm sorry, Helga. Ylva.

[11:32] ---

My words cannot express how sorry I am.

[11:42] ---

He's already dead.

No one can do anything about it now.

[11:45] ---

Crying about it will just make you hungry.

[11:52] ---

Time to get back to work.

[11:58] ---

Helga.

[12:01] ---

Thorfinn...

[12:02] ---

I'm going to find him, no matter what.

[12:07] ---

No matter how many years it takes.

[12:13] ---

Well, I never thought he'd live a long life anyway.

[12:18] ---

It's hard having a strange dad like him.

[12:22] ---

Your little brother is missing, too, right?

[12:25] ---

Are you okay, Ylva?

[12:26] ---

I'm so busy, now that the men are all gone.

[12:31] ---

Ylva.

[12:34] ---

Yeah.

[12:36] ---

You're crazy, Ylva.

[12:41] ---

Mother, how are you feeling?

[12:43] ---

Yes. I feel much better.

[12:46] ---

Sorry to rely so much on you, Ylva--

[12:48] ---

Okay, okay.

[12:49] ---

It's okay. Don't get up.

[12:57] ---

Oops, I forgot about the sheep.

[13:02] ---

Okay, okay. Sorry I'm late.

[13:09] ---

I must shear the sheep when spring comes too.

[13:20] ---

Yeah.

[13:24] ---

I got the first hit.

[13:31] ---

I'm so busy.

[13:33] ---

We don't have enough people to pitch in.

[13:36] ---

Maybe I should get a husband.

[13:42] ---

Thanks.

[13:44] ---

Let's go to sleep.

[13:48] ---

You can go to sleep first.

[13:50] ---

I'm going to finish this.

[13:53] ---

But it's dark already.

[13:57] ---

You'll make a mistake.

[14:01] ---

Ylva.

[14:08] ---

That's enough.

[14:10] ---

Get some rest.

[14:11] ---

But I'm almost done.

[14:13] ---

I'm okay. I'm not tired.

[14:51] ---

I'm going to kill him.

[14:53] ---

I'm going to kill him, no matter what.

[15:06] ---

Hey.

[15:08] ---

You're working hard.

[15:10] ---

You.

[15:12] ---

How is it?

[15:13] ---

Have you gotten used to using a sword?

[15:19] ---

You. It's your fault.

[15:21] ---

You used me as a shield.

[15:24] ---

That's why my father...

[15:27] ---

You coward.

[15:30] ---

Your father really was strong.

[15:33] ---

But he was naive.

[15:35] ---

That's all there is to it.

[15:37] ---

Don't make fun of my father!

[15:50] ---

Well. You're just weak.

[16:07] ---

Hey.

[16:09] ---

I ran into that kid in the forest.

[16:13] ---

What? He's still alive?

[16:16] ---

The blood of the Troll of Jom runs through his veins.

[16:18] ---

He's not going to die that easily.

[16:26] ---

Like father, like son.

[16:57] ---

*You can't let your sword
swing you around like that.*

[17:57] ---

Damn.

[19:00] ---

We ended up staying here for a long time.

[19:03] ---

I feel great now.

[19:05] ---

What a comfortable village.

[19:07] ---

Someone's coming.

[19:17] ---

I'm Thors' son, Thorfinn.

[19:20] ---

In the name of Odin, the Almighty,

[19:23] ---

I challenge you to a duel.

[19:27] ---

Come on. You're so annoying.

[19:30] ---

You're pretty brave.

[19:32] ---

Accept the duel, Askeladd.

[19:37] ---

It's decided, then.

[19:39] ---

It's the leader's job to meet his men's expectations.

[19:49] ---

I, Askeladd, son of Olaf,
swear in the name of Odin

[19:52] ---

that I accept your duel,
because I have no choice.

[19:59] ---

Come on.

[20:00] ---

Are you that eager to go meet your father?

[20:42] ---

It's over.

[20:44] ---

He can't win.

[20:51] ---

Come on.

[20:53] ---

Have you finished?

[20:56] ---

How boring.

[20:58] ---

Get up.

[21:01] ---

This is a duel.

[21:02] ---

I think that's enough. He's going to die.

[21:08] ---

What's wrong?

You're the one who told me to kill him.

[21:35] ---

That's it. I've had enough.

[21:39] ---

I don't enjoy killing kids.

[21:43] ---

Why?

[21:45] ---

What do you mean?

[21:46] ---

I'm busy too.

[21:49] ---

Wait.

[21:50] ---

I haven't lost.

[21:52] ---

Fight. You coward.

[21:55] ---

You're persistent, kid.

[21:57] ---

It's not over yet.

[21:59] ---

It's not over until I kill you.

[22:01] ---

I swear, I will kill you.

[22:08] ---

Try achieving something great on the battlefield.

[22:12] ---

You're a Viking, right?

[22:15] ---

Then...

[22:17] ---

I'll reward you with a duel.

[22:29] ---

That's a promise?

[22:30] ---

Right. A promise between warriors.

[22:39] ---

I'll achieve something in no time.

[22:43] ---

And then...

[22:46] ---

you'll die...

[22:48] ---

by my hands.

Revision #1

Created 2024-01-03 02:30:21 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:33:22 UTC by whimsee